

STICHTING
STELLINGWARVER SCHRIEVERSRONTE

MEULEHOEVE, Bongheer 1, Oosterwolde

POSTADRES: Postbusse 138, 8430AC Oosterwoolde

TILL. 05160-4533

T'ien En Aander

[Elf Revue Sketches]

Schriever: Harold Pinter

Bewarking: Klaas Knillis Hofstra



Veurwoord

The Black and White; Trouble in the works; Last to go; Request stop; Special offer; That's your trouble; That's all; Interview; Applicant; Dialogue for three; Night binnen schreven tussen 1959 en 1969.

De vertaelingen binnen van naojaor 2005 tot winter 2006.

Uut et juryrepport van de Stellingwarver Schriefwedstried 2006:

t'ien en aander

Een riegel vertaelings van wark van de wereldberoemde tenielschriever Harold Pinter. Over de kwaliteit hoeven we et dus niet te hebben.

Et is hiel mooi dat d'r now een haandvol kotte sketsen binnen waar tenielverenigings die es wat aandere willen en die et andurven heur veurdiel mit doen kunnen. Goed te bruken veur ienakterfestivals.

De vertaeling is goed.

Mar:

“Een ienakter moet toch meenstens een kertier duren, vint de jury.”

T'IEN EN AANDER

(*ELF REVUE SKETCHES*)

tekst: **Harold Pinter**, 1959-1969

vertaeling: **Klaas Knillis Hofstra**, 2005-2006

veur de regisseur:

disse elf scènes duren zo tusken de drie en zeuven minuten elk, alles bijmekere krapan een ure, dat ie kun gerust inkelde overslaon en/of de volgodder veraanderen en vanzels d'r een aandere/eigen titel boven zetten

van de regie-anwiezings moej' je ok mar niet teveul antrekken, behalven dan de pauzes, die heuren bij de tekst

alles is te speulen deur twee mannen en twee vrouwen, in tetaol bin d'r zoe'n 21 rollen